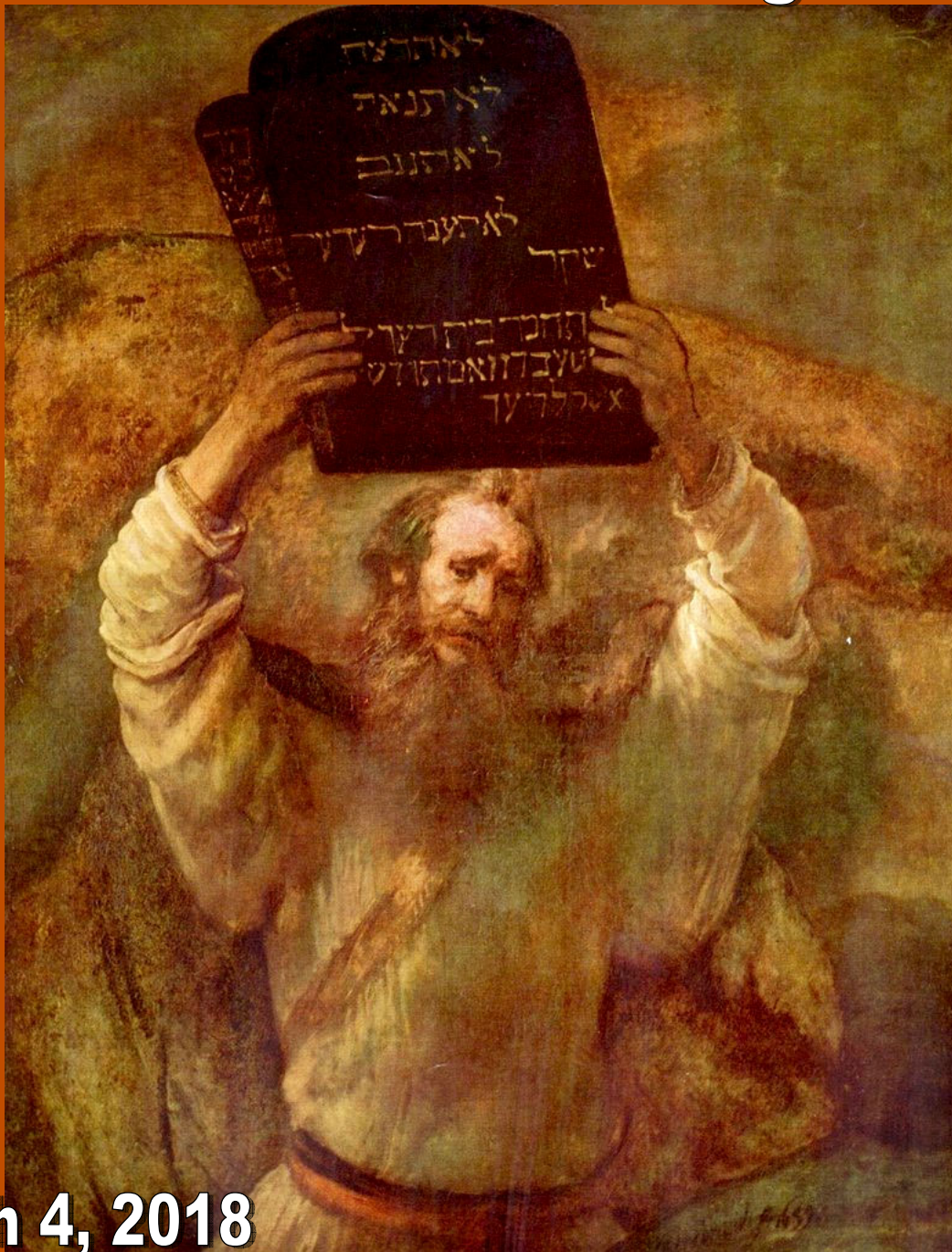


THIRD SUNDAY OF LENT

Trzecia Niedziela Wielkiego Postu



March 4, 2018

Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

THIRD SUNDAY OF LENT MARCH 4, 2018



God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might have eternal life.

— John 3:16

CASTING OUT THE MONEYCHANGERS

Jesus knew the huge religious and political significance of the temple in his day, and yet he challenged it, and he challenged those responsible for it, because he recognized that the temple was not in fact serving God's purposes. As Jesus says in this morning's Gospel, 'Stop turning my Father's house into a market.' There is a big difference between a house and a market. A house has the potential at least to be a home. A market could never really be a home; people go to markets to buy and sell. Buying and selling are not activities you associate with home. The temple was to be God's house, God's home, a place where all people could feel at home in God's presence. The activities associated with the market were preventing the temple from being the home that God wanted it to be, a spiritual home for all the nations. Jesus saw that here was an institution in need of reform.

Every institution, whether secular or religious, is always in need of some reform. The church, in so far as it is a human institution, is in need of ongoing reform. The church exists to serve the purposes of God in the world. Inevitably, because the church is composed of human beings, it can also serve as a block to God's purposes. The church is called to be the sacrament of Christ, to reveal the powerful and life-giving presence of Christ to the world. Invariably, it will often hide Christ or revealed a distorted image of Christ to the world, one that is not fully in keeping with the gospels. In the second reading, Paul sets God's wisdom over against human wisdom, God's power over against human strength. The church can sometimes substitute God's wisdom with human wisdom, God's power with human strength.

Just as Jesus wanted to purify the temple, the risen Lord is constantly working to purify the church. All of us who make up the church need to be open to his purifying zeal. We need to be listening to what the Spirit, the Spirit of the risen Lord, is saying to us the church. Those in positions of church leadership have a special responsibility to listen to what the Spirit is saying to the church, so as to bring it more into line with what God intends. Indeed, we are all called to listen to the challenge of the Spirit and to be open to the purifying presence of the risen Lord. We all have our part to play in ensuring

ANNOUNCEMENT

Next week, we will take up the Catholic Home Missions Appeal. Right now, over 40 percent of dioceses in the US are considered home missions because they are unable to fund essential pastoral work needed in their communities. Your support of this appeal helps ease the struggle of these dioceses. Please prayerfully consider how you can support this appeal.

that the church is what the Lord intends it to be. Lent in particular is a time for listening to the Spirit. If we let the Spirit renew our lives we will conform more fully to the image and likeness of Christ.

The fiery Jesus of the gospel who is passionate about what God wants remains alive and active at the heart of the church today. The relationship between the Lord and the church, between the Lord and each one of us, will always be marked by a certain tension, because the Lord will always be working to purify and renew us. In the light of the gospel we might ask ourselves in what ways we have allowed the values of the market place to override the values of the gospel in our own lives, in the life of our society, in the life of our church.

Today's Readings: *Ex 20:1-17; Ps 19:8, 9, 10, 11; 1 Cor 1:22-25; Jn 2:13-25*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Long ago, the custom of sending some pieces of consecrated bread from the Lord's table began to take hold. Originally it was a way of assuring the sick and imprisoned of their bonds of faith and affection with the community from whom they were separated. By the third century, at least in Rome, we have evidence that the bishop would consign some of the sacred elements to presbyters or deacons.

There was a crisis in the unity of the church early on, called the quartodeciman controversy, since some people wanted to celebrate the Pasch on the fourteenth day (quartodecima) of the Jewish month Nissan, even if it didn't fall on a Sunday. The debate so fractured the church that the historian of the era, Eusebius, reported a new development to the pope. He wrote that the churches holding to the Lord's Day sent out consecrated bread to the disgruntled people of the quartodeciman pastors with whom they were quarreling. Meanwhile, bishops complained about people taking the Eucharist home.

St. Cyprian told a cautionary tale of a sinful woman who tried to open the "casket" containing the consecrated bread in her home. She was deterred from receiving, he said, by flames erupting from the box. Clearly, he wanted people to think twice before bringing Communion home!

The Council of Nicaea defined the "old rule of the church" as allowing for reserving the eucharistic bread for the sake of the dying. The same council could foresee circumstances of persecution when people might have the Eucharist on hand to administer to one another in a time of great danger, literally, at the point of a sword. The first and enduring purpose for reserving the Eucharist is viaticum for the dying.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



Next Sunday March 11 we will begin our Lenten Retreat during the 10:30 am Polish Mass. The Retreat will continue from Monday through Wendnesday at 7:30 pm. They will be led by Fr. Slawomir Murawka.

There will also be opportunities to take advantage of the Sacrament of Reconciliation on Tuesday March 13 in Polish and Tuesday March 20 in English.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 3 Niedziela Postu

Czytania: *Wj 20, 1-17; Ps 19 (18), 8-9. 10-11; 1 Kor 1, 22-25; J 2, 13-25*

Czytanie Ewangelii św. Jana jest trudne z tej racji, że prawie zawsze autor w jednym tekście prowadzi czytelnika równocześnie na dwu poziomach. Jeden jest historyczny, przedstawia wydarzenia z życia Jezusa, przytacza Jego przemówienia, relacjonuje prowadzone przez Niego dyskusje. Drugi poziom jest zarezerwowany dla ukazania podstawowych prawd wiary. Całość jednak jest tak pomyślana, że kto nie odczyta dokładnie wydarzenia o charakterze historycznym, nie potrafi dostrzec bogactwa ukrytego na poziomie drugim.

Scena wypędzenia kupców ze świątyni jest pod tym względem tekstem klasycznym. Jan nawiązuje do historycznego wydarzenia. Jezus, który ustawicznie oczyszczał autentyczne życie religijne z wszelkich wypaczeń, tym razem, w sposób wyjątkowo ostry, piętnuje zbezczeszczenie świątyni przez wprowadzenie w jej mury handlu.

Pod pozorem troski o ułatwienie praktyk religijnych, w obrębie murów świątyni ustawiono stragany, oferując kupującym zwierzęta ofiarne. Pokusa łączenia religii z biznesem jest stara jak świat, i nie łatwo ją odrzucić. Już w pierwszych pokoleniach chrześcijan pojawia się jako groźne niebezpieczeństwo, skoro autor „Didache” przestrzega: „Strzeżcie się ludzi, którzy chcą robić interes na Chrystusie”.

Problem nie jest łatwy do rozstrzygnięcia. Tam, gdzie trzeba wznosić świątynię, musi brzęczeć pieniądź, bo świątynia budowana dla Boga powstaje jednak z materiałów zakupionych w świecie, a na to trzeba pieniędzy. Potrzeba ich również do utrzymania już wybudowanej — remonty, malowanie, wyposażenie, sprzątanie, światło itp. W sumie w grę wchodzi miliony, a te muszą przepływać przez ręce ludzi odpowiedzialnych za budowę czy utrzymanie świątyni. Ponieważ zaś z doświadczenia wiadomo, że ręce ludzkie są lepkie i pieniądź łatwo przykleja się do nich, o nadużycia nietrudno. Jeszcze łatwiej o posądzenie, jako że wielu sądzi według siebie i nie wierzy, że inni mogą być uczciwsi od nich.

Przez zestawienie siebie ze świątynią Jezus pragnie ukazać Żydom coś z tajemnicy swej świętości. Natomiast Apostołom pragnie przez to pomóc w przejściu od kultu świątynnego do wiary w Jego zmartwychwstanie. Ośrodkiem ich życia nie będzie już świątynia jerozolimska, lecz zmartwychwstały Mistrz. To w Nim rozpoznają obecnego Boga.

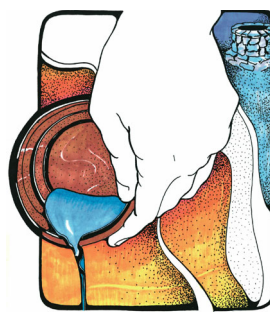
Warto zaznaczyć, że i ta najcenniejsza świątynia świata została przez Judasza przehandlowana za marne trzydzieści srebrników. Judasz jest pierwszym uczniem Chrystusa, który chciał zrobić interes na Mistrzu. Jaki to był interes, ujawniło się w ciągu kilku dni, a los Judasza stał się przestroga dla wszystkich, którzy usiłują zbić pieniądze na Ewangelii. Dużo się mówi o następcach świętych Apostołów, rzadko natomiast o następcach tego jednego, nieświętego, Judasza. A i on ma swoich

następców prawie w każdym pokoleniu. Dźwięk monety jest dla nich mocniejszy od przestrogi zawartej w dramacie syna z Kariot.

Kto patrzy na świątynię przez pieniądze, nie potrafi dostrzec jej prawdziwego skarbu. Często zło wykorzystuje szelest liczonych w kościele pieniędzy dla zniszczenia tego, co najświętsze, najcenniejsze, boskie. I dziś trzeba zabiegać o zachowanie w Kościele granicy między tym, co święte, a tym, co świata. I dziś trzeba w Chrystusie odkryć tę najpiękniejszą świątynię, w której to, co ludzkie, łączy się w hymnie uwielbienia z tym, co boskie. W świątyni Ciała zmartwychwstałego Chrystusa już nie dźwięczą pieniądze, ich miejsce zajmuje łaska i wdzięczność. Szczęśliwy, kto potrafi przejść na ten poziom życia religijnego. Jego już pieniądze świątyni nie zgorszą.

Ks. Edward Staniek

KIEDY BÓG MÓWI, NIE GARDŹ JEGO SŁOWEM.



Przyjdźcie, radośnie
śpiewajmy Panu,
wznosmy okrzyki
ku chwale Opoki
naszego zbawienia.
Staśmy przed obliczem Jego
z uwielbieniem,
radośnie śpiewajmy
Mu pieśni.

REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE

Za tydzień, Mszą św. o godz. 10:30 rano rozpoczynamy w naszym Centrum Rekolekcje Wielkopostne, które poprowadzi dla nas ks. Sławomir Murawka, SVD.

Nauki rekolekcyjne będą trwały codziennie do środy

14 marca o godz. 19:30. Okazja do spowiedzi wielkopostnej będzie we wtorek **13 marca** również o godz. 19:30

Zapraszamy wszystkich do skorzystania ze spotkań z ks. Sławomirem, aby w tym szczególnym okresie Wielkiego Postu lepiej przygotować nas do Wielkanocy.



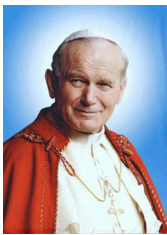
DROGA DO WIELKANOCY

Wielki Post jest drogą wiodącą do Wielkanocy. Aby na niej postąpić - to znaczy w życiu - a nie tylko przewrócić kilka kartek kalendarza, trzeba oczyścić tą drogę z rumowiska. Trzeba odnaleźć siebie w zawierusze dnia codziennego, wyrwać się z matni "przymusów, terminów i konieczności", które ograniczają nasze życie i wolność. Marzec jest miesiącem nowego początku w naturze, powrotu do życia i nowego wzrostu. Nie bez powodu przeto właśnie marzec stał się czasem *Wielkiego Postu*. Czasem duchowego wzrostu, odnowienia ducha, nawrócenia, zmiany życia by stać się lepszym dla siebie i innych.

ks. P. Ogórek "Przy Stole Słowa Bożego".

KRZYŻ DROGĄ ŻYCIA

Krzyż jako „dramat” grzechu świata jest dla człowieka Chrystusa żądaniem bezwzględny, dlatego Kościół musi odpowiedzieć „tak” na to wielkie cierpienie Syna Bożego. Według nauki św. Pawła jest narzędziem pojednania z Bogiem (por. Ef 2,16), jest znakiem pokoju (por. Kol 1,20), dla każdego chrześcijanina jest znakiem mocy Bożej (por. 1 Kor 1,18) i chlubą (por. Ga 6, 14). Również Jan Paweł II nie mówi o



dramacie krzyża, a jego tajemnicę interpretuje według św. Pawła. Dlatego mówi do młodzieży: „niech was to nie dziwi, że na początku trzeciego tysiąclecia (ja Papież) jeszcze raz wskazuję wam krzyż jako drogę życia i prawdziwego szczęścia. Kościół od zawsze wierzy i wyznaje, że zbawienie jest tylko w krzyżu Chrystusa.” „Droga życia” to droga naśladowania Jezusa i pójścia za Nim, która staje się drogą wiary i nawrócenia, czyli właśnie drogą krzyża. Ta droga prowadzi do zawierzenia się Jemu i Jego zbawczemu zamysłowi, do wiary w to, że On umarł, aby objawić miłość Boga do każdego człowieka. Jest to droga wiodąca do zbawienia w społeczeństwie często rozbitym, zagubionym i pełnym sprzeczności. Jest to droga szczęścia, jakie płynie z naśladowania Chrystusa aż do końca, w dramatycznych często okolicznościach codziennego życia. Jest to droga, na której człowiek nie lęka się niepowodzeń, trudności, odepchnięcia i samotności, bo jego serce napęlnia obecność Jezusa. Jest to droga pokoju, panowania nad sobą, głębokiej radości serca.

Jan Paweł II podkreśla, że obecna kultura rzeczy ulotnych, która wartościuje to, co się podoba i wydaje piękne, chciałaby, abyście uwierzyli, że aby być szczęśliwym, należy usunąć krzyż. Na jego miejsce stawia ideał jako łatwy sukces, szybką karierę, płciowość oderwaną od poczucia odpowiedzialności, egzystencję nastawioną na własną afirmację, częstokroć bez poszanowania innych. Dlatego Ojciec Święty ostrzega, że to nie jest droga prowadząca do radości i życia, ale ścieżka wiodąca w przepaść grzechu i śmierci. Jedyna droga Jezusa jest prawdziwa, ponieważ On nie zwodzi. Chociaż Jego nauka wydaje się twarda, ale jednak napęlnia serce pokojem, wyjawia sekret prawdziwego życia. Bowiem Chrystus, przyjmując ludzką kondycję i przeznaczenie, zwyciężył śmierć i grzech, a przez swoje zmartwychwstanie przekształcił krzyż z drzewa śmierci w drzewo życia. On jest Bogiem z nami, który przyszedł, Abu dzielić całe nasze życie. Nie pozostawia nas samych na krzyżu. Jezus jest Miłością wierną, która nie opuszcza nikogo i potrafi przemienić noc w świt nadziei. Jeżeli krzyż – stwierdza Papież – zostanie przyjęty, przynosi zbawienie i pokój, jak to ukazują piękne świadectwa młodych chrześcijan. Bez Boga krzyż nas przygniata, zaś z Bogiem daje nam odkupienie i zbawienie.

Papież ukazuje młodzieży krzyż jako znak miłości. Dlatego poucza, że należy przyjąć krzyż jako znak miłości i całkowitego oddania. Niesienie go za Chrystusem oznacza zjednoczenie się z Nim w

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Andrzej Epler	Ryszard Nowak
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Zofia E. Nowak-Przygodzki
Andrzejek & Michael	Ruth Grzesnikowski	Jerry Nicassio
Ashline	Brooklyn Hamsley	Kevin O'Shea
Bob Ault	Ruth Hanning	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Bea Halphide	Danuta Pilip
Anna Bagnowska	Robert Hawkins	Malgorzata Piwko
Leo Ballenger	Todd Hill	Elaine Quan
Wiesława Barr	Tot Hoang	Benito Rameriz
Pilar Bascope	Richard Hodge	Don Ritchie
Barbara Berger	Stasia Horaczko	Maria Romańska
Ronald Brozchinsky	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Baby Charlotte Frances	Bożena i Jan Jarczok	Tim Ryan
Edward Cacho	Renee Jarecki	Veronica Sequi
Dora Carrillo	Ania Karwan	Mary Smith
Jean Carter	Lottie Koziel	Maria Sowa
Lila Ciecek	Ks. Czesław Kopeć	Cathy Thayer
Kazimiera Chilecka	Anent L.	Teresa Turek
Jan Chudy	Mary Laning	Charlene Web
Rita Chyczewski	Danuta Łabuś	Carol Weinmann
Danuta Czarnota	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Raul and Antoinette	Jacek Wilczek
Joe Doud	Martinez	Mike Woiemberghe
Danuta Drzymuchowski	Gail Morganti	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Monica Nava	

ofiarowaniu największego dowodu miłości. Nie można mówić o krzyżu, aby nie uwzględnić miłości Boga do nas, skoro Bóg chce nas napęlnić swoimi dobrami. Bowiem naśladowanie Chrystusa, nie oznacza wyłącznie wzięcia Go jako wzorcowy, ale również uczestniczenie w Jego życiu i swoich wyborach, czyli poświęcenie się razem z Nim swojego życia dla miłości Boga i braci. W ten sposób Chrystus otwiera przed nami drogę życia, która niestety nieustannie jest zagrożona przez drogę śmierci. Grzechem jest ta droga, która oddziela człowieka od Boga i od bliźniego, stwarzając podziały i osłabiając społeczeństwo od wewnątrz. A więc krzyż wyraża postawę miłości, gotowość poświęcenia dla innych, aby w ten sposób otworzyć się dla Chrystusa. Z krzyża wyrasta więc droga wyzwolenia bez przemocy i nienawiści.

- Ks. Stanisław Urbański

OGŁOSZENIE SZKOLNE

Rada Dyrektorów Polskiej Szkoły w Yorba Linda z przykrością przyjęła rezygnację p. Kazi Kmak z funkcji Kierownika Szkoły z końcem tego roku szkolnego. Serdecznie jej dziękujemy za wspaniałą pracę w ciągu ostatnich 5-ciu lat! W związku z powyższym RD ogłasza wybory na stanowisko Kierownika Szkoły.

Prosimy o składanie podań wraz z załączonym życiorysem w biurze szkolnym lub na emailowy adres sekretarza RD, Eli Milligan (elizabeth@demilligan.com) w terminie do 31 marca.

DAYLIGHT



SAVING TIME

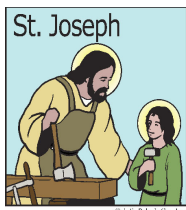
ZMIANA CZASU

W niedzielę 11 marca będzie miała miejsce zmiana czasu do przodu o jedną godzinę na czas letni. Prosimy o nastawienie zegarków i budzików aby się nie spóźnić do Kościoła.

MASS SCHEDULE

Sat 03/03	4:00 pm	+Stan Leyzak from PNA Lodge 3193
Sun 03/04	9:00 am	+Bernie McAllister from friends
	10:30 am	+Maria i +Boleslaw Niedojadlo +Joanna i +Wincenty Boryczko +Bogumila i +Joseph Fachler od dzieci +Alice Chilecki od PNA Lodge 3193
Sat 03/10	4:00 pm	+Alice Chilecki from Jerry and Nancy Labuda
Sun 03/11	9:00 am	+Sam Wolfe from Kohl Doud Kelly +Jan Nowak od żony Elżbiety +za zmarłych z rodziny Janostawskich i Niziołek od dzieci i wnuków +Krystyna Chodaczyńska od Oliwii Nowickiej
Sat 03/17	4:00 pm	+Maria Nicassio on second anniversary of death from Jerry and family
Sun 03/18	9:00 am	+Bill Marsh from Marsh Family
	10:30 am	+Andrzej Grochulski od żony Zofi +Marian Salamacha o rodziny Dolewskich +Wiesław Łukasik w trzecią rocznicę śmierci od syna z rodziną

ST. JOSEPH'S TABLE / STÓŁ ŚW. JÓZEFA



On Sunday March 18th after the 10:30 am Mass we will have Lunch prepared by Teresa Turek. She will donate complete proceeds to Center's Charitable Fund. Ladies are asked to bring home-baked goods for sale. No "White Elephant" sale. We ask for your support.

Stół Św. Józefa będzie miał miejsce w niedzielę 18 marca po Mszy św. o godz. 10:30 r. Pani Teresa Turek przygotowuje obiad z którego dochód ofiaruje na Fundusz Charytatywny naszego Ośrodka. Prosimy Panie o zaopatrzenie Stołu w domowe wypieki na sprzedaż. Bóg Zapłać! Zapraszamy!

Information: Lila Ciecek (714) 544-2458
Teresa Wyszomirska (714) 998-1428

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
02/17 & 02/18/2018	\$4,864.00	\$1,431.00

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Office Hours:

Wednesday - 10:00 am - 3:00 pm

Saturday - 2:00 pm - 6:00 pm

Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

REMINDER - STATIONS OF THE CROSS



Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of the Cross beginning at **7:00 pm**. The object of the Stations is to help the faithful to make a spiritual pilgrimage of prayer, through meditating upon the chief scenes of Christ's sufferings and death.

Afterwards the Ladies Guild serves a light soup meal.

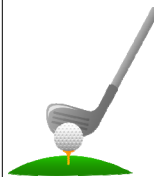
DAYLIGHT DAYLIGHT SAVING TIME 2018



On Sunday, March 11th we will start daylight saving time (DST) and set our clocks ahead (spring forward) 1 hour from 2am to 3am local time.

SAVING TIME

Please remember to change your clocks so you are not late for Mass.



Save the date—April 9, 2018
Kolbe Charities and the Knights of Columbus Council 9599 are looking for Golfers for the Annual Charities Golf Tournament at the Western Hills Country Club in Chino Hills, CA

Greens Fees \$125 per Golfer include Lunch and Dinner—Interested as a Golfer or Donor—please contact Joe Kozak j.j.kozy1@att.net 951-277-0626 or Tony Krawczak tbkrawczak@aol.com 714-815-0141

A VOCATION VIEW:



God's commandments lead us on the path of life. What path will you choose to walk?
Pray for wisdom.

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
800-553-3321

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. John Joseph of the Cross
Tuesday:	St. Evagrius of Constantinople
Wednesday:	Sts. Perpetua and Felicity
Thursday:	St. Pontius of Carthage
Friday:	St. Gregory of Nyssa
Saturday:	St. Vindician

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish